

Immaterielles Kulturerbe in Österreich

Eintragungen 2016/2017

Intangible Cultural Heritage in Austria

Elements inscribed in 2016–2017



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Österreichische UNESCO-Kommission
Austrian Commission for UNESCO

Immaterielles Kulturerbe in Österreich

Eintragungen 2016–2017

Intangible Cultural Heritage in Austria

Elements inscribed in 2016–2017



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Österreichische UNESCO-Kommission
Austrian Commission for UNESCO



© TEH Verein

Heilwissen der PinzgauerInnen [S]
Local healing knowledge in the Pinzgau region [S]

Das überlieferte Heilwissen und seine praktische Anwendung werden im Pinzgau im MeisterIn-SchülerIn-Prinzip weitergegeben.

Accumulated knowledge of cures and their practical application in Pinzgau (Salzburg) is passed on according to the master-apprentice principle.

Drau [K]
er Drava [C]

...s und -fahrens wird an die junge
 ...on sechs Ortschaften jeweils ein Floß
 ...ecke der Drau durchfahren wird.
 ...and piloting continues to be passed
 ...annually building one such raft each;
 ...ining free-flowing stretch of the Drava in



© Bundesgestüt Piber GöfR

Wissen um die Lippizaner Zucht [St]
Knowledge concerning the breeding of Lipizzan horses [St]

Der Lipizzaner ist europaweit die einzige Repräsentationspferderasse, die seit der Renaissance ungebrochen nach traditioneller Art gezüchtet wird.

Across all of Europe, Lipizzans represent the only parade horse that has been raised in the traditional way since the Renaissance.



© Meritz Seinerer

Transhumanz – Schafwandertriebe in den Öztaler Alpen [T]
Transhumance—the driving of sheep in the Ötztal Alps [T]

Jährlich werden im Frühsommer aus Südtirol tausende Schafe über Gletscher in die Ötztaler Weidegebiete und im Herbst wieder zurück getrieben.

A special form of transhumance in the Ötztal Alps in which sheep are driven across glaciers on their way from South Tyrol (Italy) to pastures in Austria's Ötztal, returning in the autumn.



© Claudia Umerhoffer

Wissen um die Haselfichte als Klangholz [T]
Knowledge concerning hazel spruce as a tonewood [T]

Die Haselfichte (eine Wuchsform der gemeinen Fichte) eignet sich besonders gut für den Instrumentenbau. Nur wenige Holzfachleute sind imstande, diese Holzqualität zu erkennen. Hazel spruce (*Haselfichte*, a growth-form of the Norway spruce) is particularly well suited to the construction of musical instruments. Only a small number of wood experts are capable of identifying this wood quality.

Immaterielles Kulturerbe in Österreich

Intangible Cultural Heritage in Austria

Immaterielles Kulturerbe in Österreich

Eintragungen 2016–2017

Intangible Cultural Heritage
in Austria



Elements inscribed in 2016-2017



Salzkammergut Vogelfang [00]

Salzkammergut bird-catching [UA] Das Wissen um den Fang und die Haltung heimischer Waldvögel wird im oberösterreichischen Teil des Salzkammergutes weiter gegeben.

Knowledge concerning the capture and husbandry of local woodland birds is passed on in the Upper Austrian part of the Salzkammergut region.

Heilwissen der PinzgauerInnen [S]
Local healing knowledge in the Pinzgau region [S]



Wissen um die Lippizaner Zucht [st] Knowledge concerning the breeding of Lipizzan horses [st]

Der Lipizzaner ist europaweit die einzige Repräsentationspferderasse, die seit der Renaissance ungebrochen nach traditioneller Art gezüchtet wird.
Across all of Europe, Lipizzans represent the only parade horse that has been raised in the traditional way since the Renaissance.

Transhumanz – Schafwandertriebe in den Öztaler Alpen ^[T]

Transhumance—the driving of sheep in the Öztal Alps ^[T]

Jährlich werden im Frühsommer aus Südtirol tausende Schafe über Gletscher in



die Öztaler Weidegebiete und im Herbst wieder zurück getrieben.

A special form of transhumance in the Öztal Alps in which sheep are driven across glaciers

Das überlieferte Heilwissen und seine praktische Anwendung werden im Pinzgau im MeisterIn SchülerIn-Prinzip weitergegeben.

Accumulated knowledge of cures and their

practical application in Pinzgau (Salzburg) is

passed on according to the master-apprentice

on their way from South Tyrol (Italy) to pastures in Austria's Öztal, returning in the autumn.

principle. **Wissen um die Haselfichte als**

Klangholz ^[T]

Knowledge concerning hazel spruce

as a tonewood ^[T]

Wissen um die Flößerei auf der Oberen Drau ^[K]

Knowledge of timber rafting on the Upper Drava ^[C]

Das Wissen um die Technik des Floßeinbindens und -fahrens wird an die junge Generation weitergegeben, indem alljährlich von sechs Ortschaften jeweils ein

Floß

gebaut und die letzte österreichische Fließstrecke der Drau durchfahren wird.

The knowledge of this technique of raft lashing and piloting continues to be passed

down to younger generations, with six villages annually building one such raft each;

these rafts are then piloted down the last remaining free-flowing stretch of the Drava in

Austria.



86

Die Haselfichte (eine Wuchsform der gemeinen Fichte) eignet sich besonders gut für den Instrumentenbau. Nur wenige Holzfachleute sind imstande, diese Holzqualität zu erkennen. Hazel spruce (*Haselfichte*, a growth-form of the Norway spruce) is particularly well suited to the

construction of musical instruments. Only a small number of wood experts are capable of identifying this wood quality.

87